

Anschluss, Connection	Größe; Size
PL, PL1, PL2	1/2NPT; 8P
A	3/8NPT; 6P
B	3/8NPT; 6P
E	G1/2; 1/2BSP; 8B
X	1/8NPT; 2P
V	Ø 3 mm
Y	1/8NPT; 2P
Z1, Z3	G1/8; 1/8BSP; 2B
Z2, Z4, Z6	G1/8; 1/8BSP; 2B
SFP	G1/8; 1/8BSP; 2B
F1-F4	

JME ELLSWORTH
A John M. Ellsworth Company

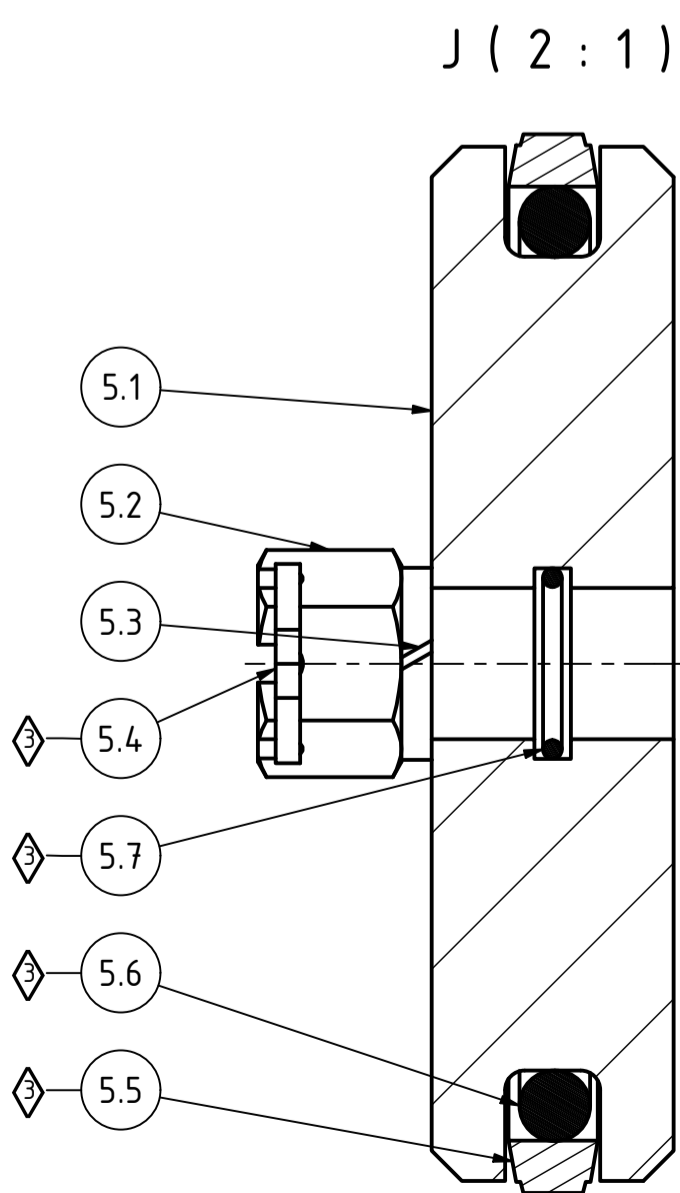
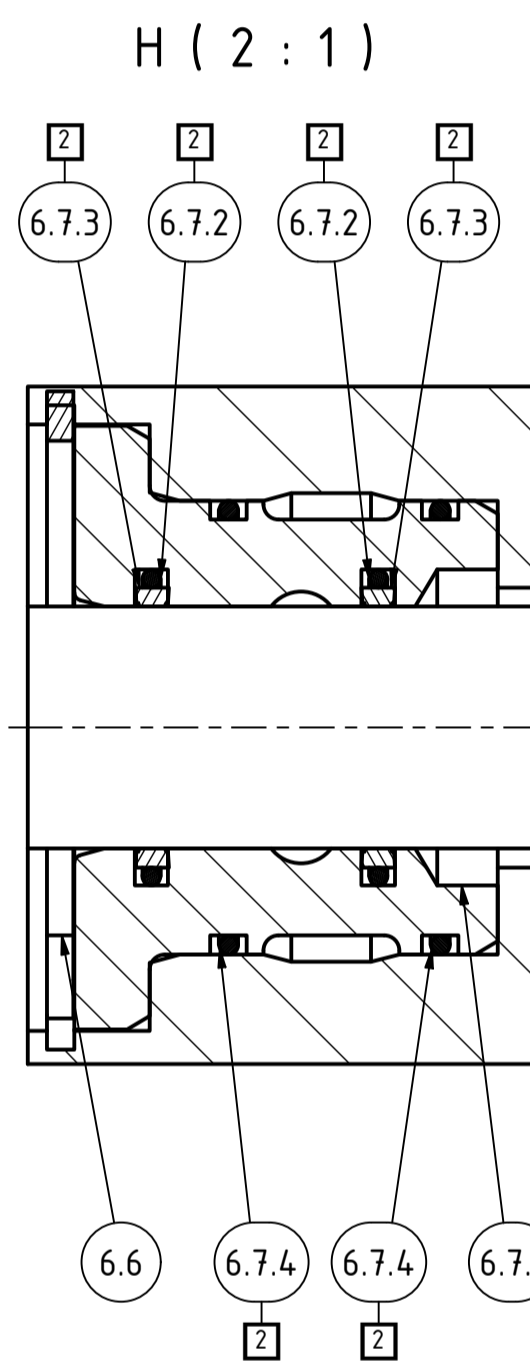
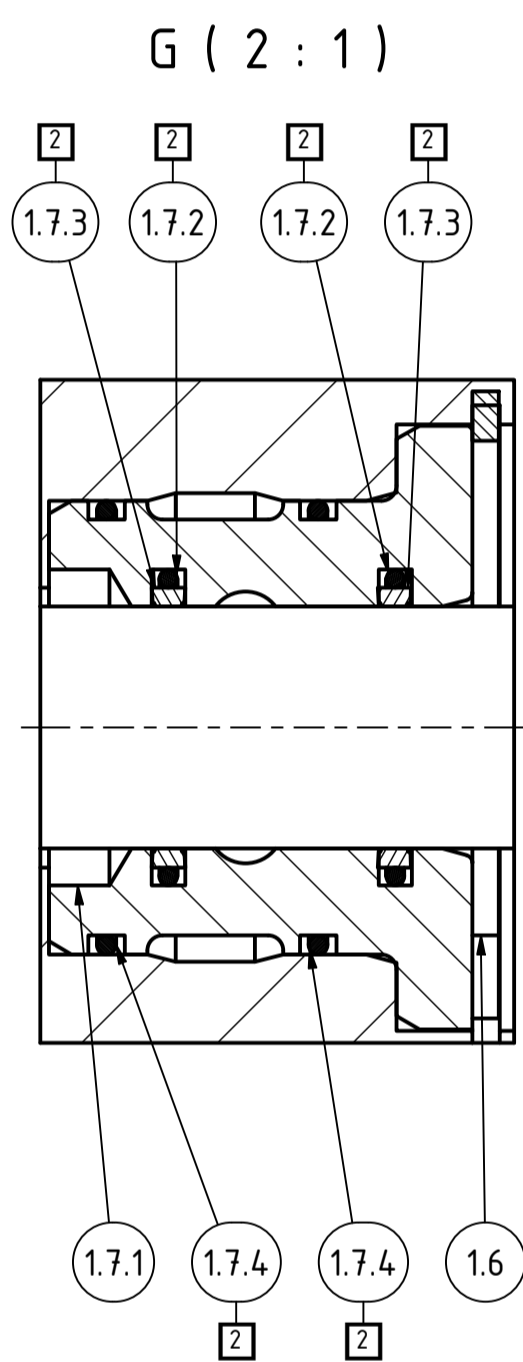
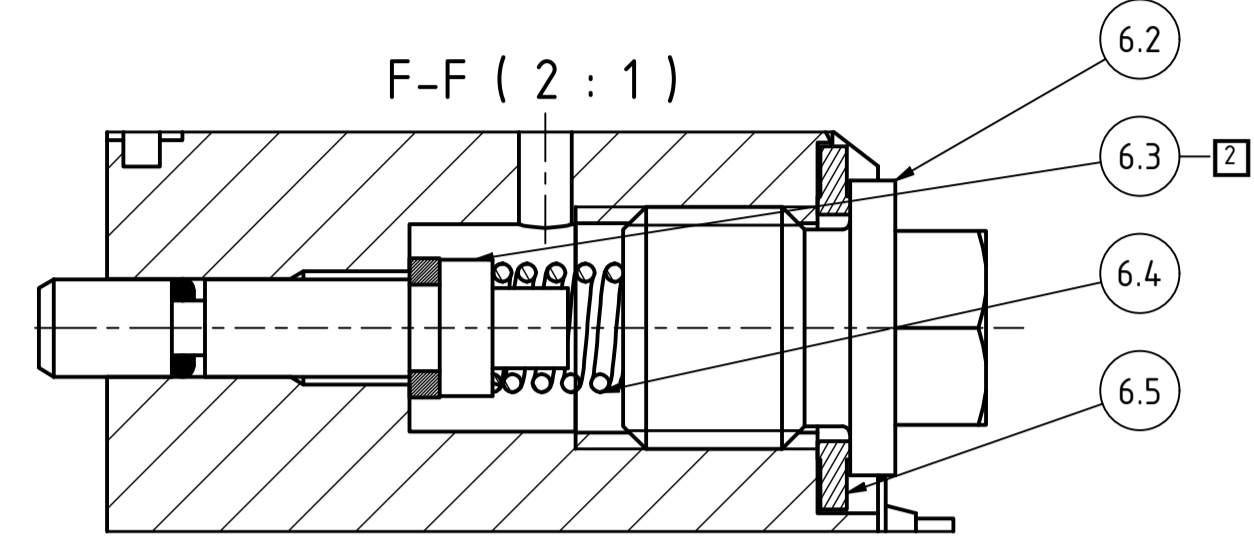
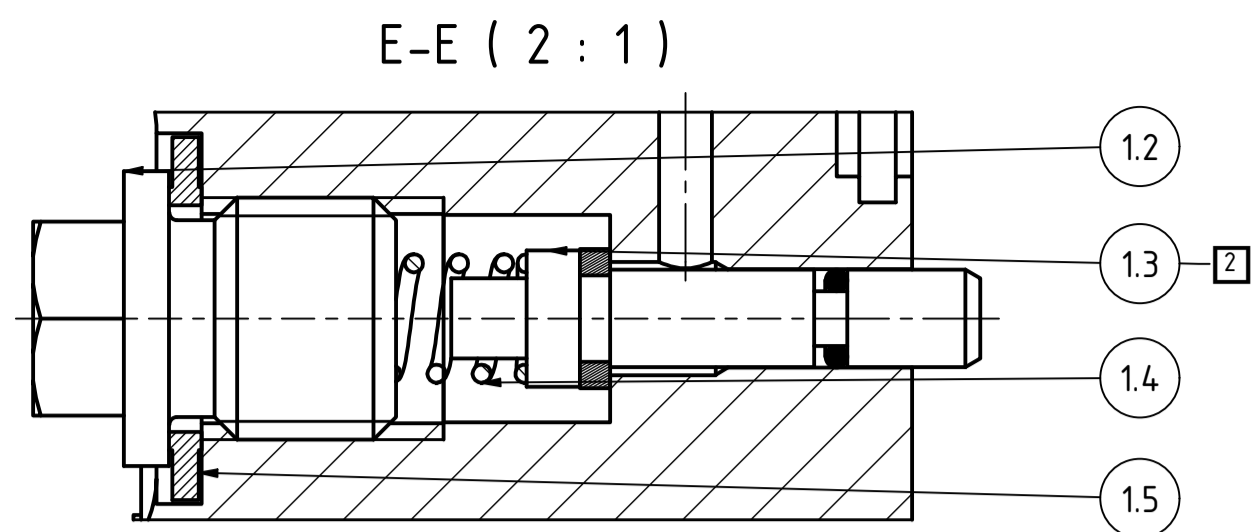
John M. Ellsworth Co., Inc.
P.O. Box 240072
8700 West Bradley Road
Milwaukee, WI 53224
800-333-3331 PHONE
info@jmesales.com E-MAIL
www.JMESales.com WEB

Schmierstoffe / Lubricants:
Lufftantrieb / Air drive: Klüber Polylob GA 352 P
Hochdruckteil / High pressure section: Klüber Polylob GA 352 P

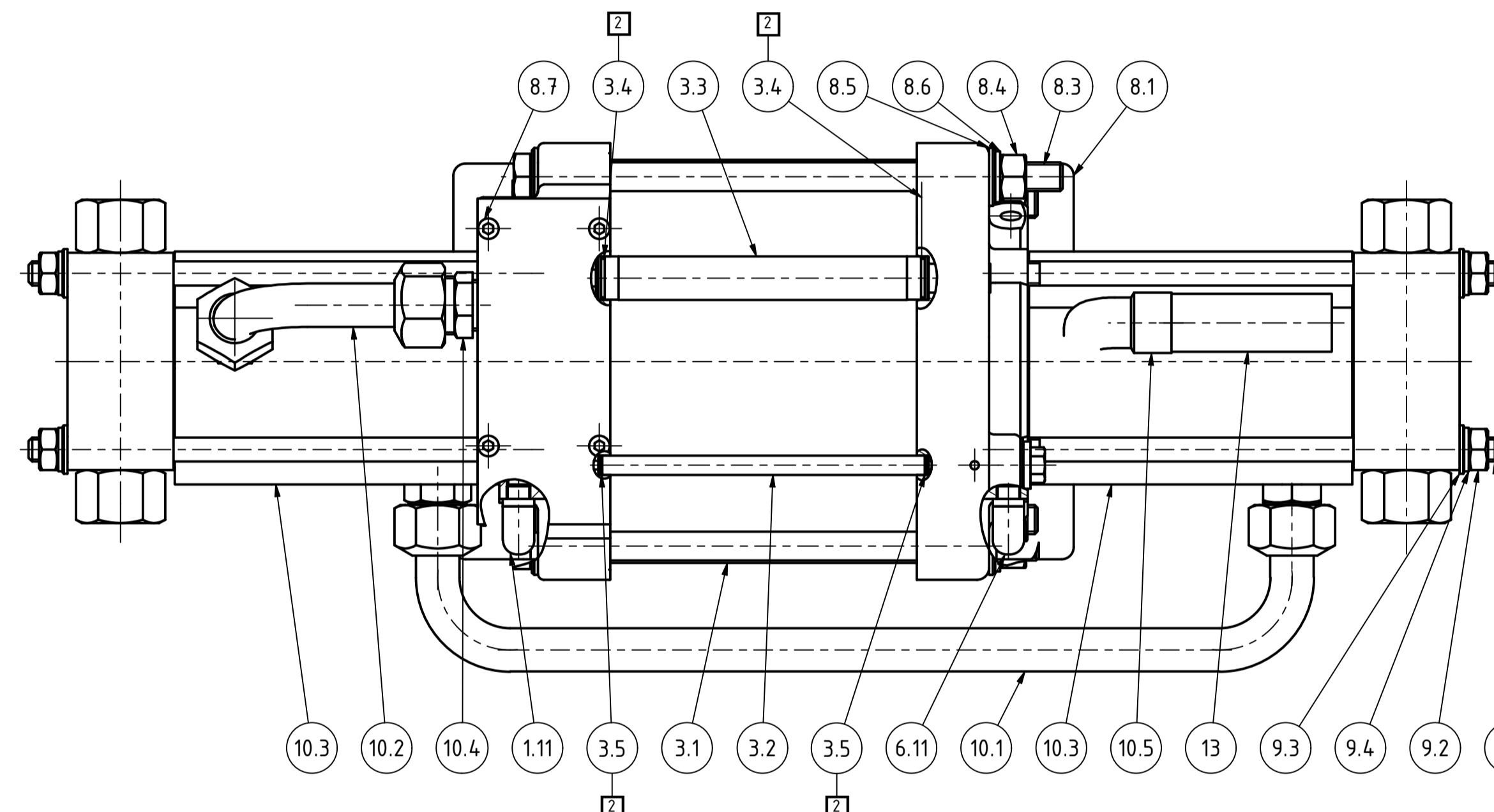
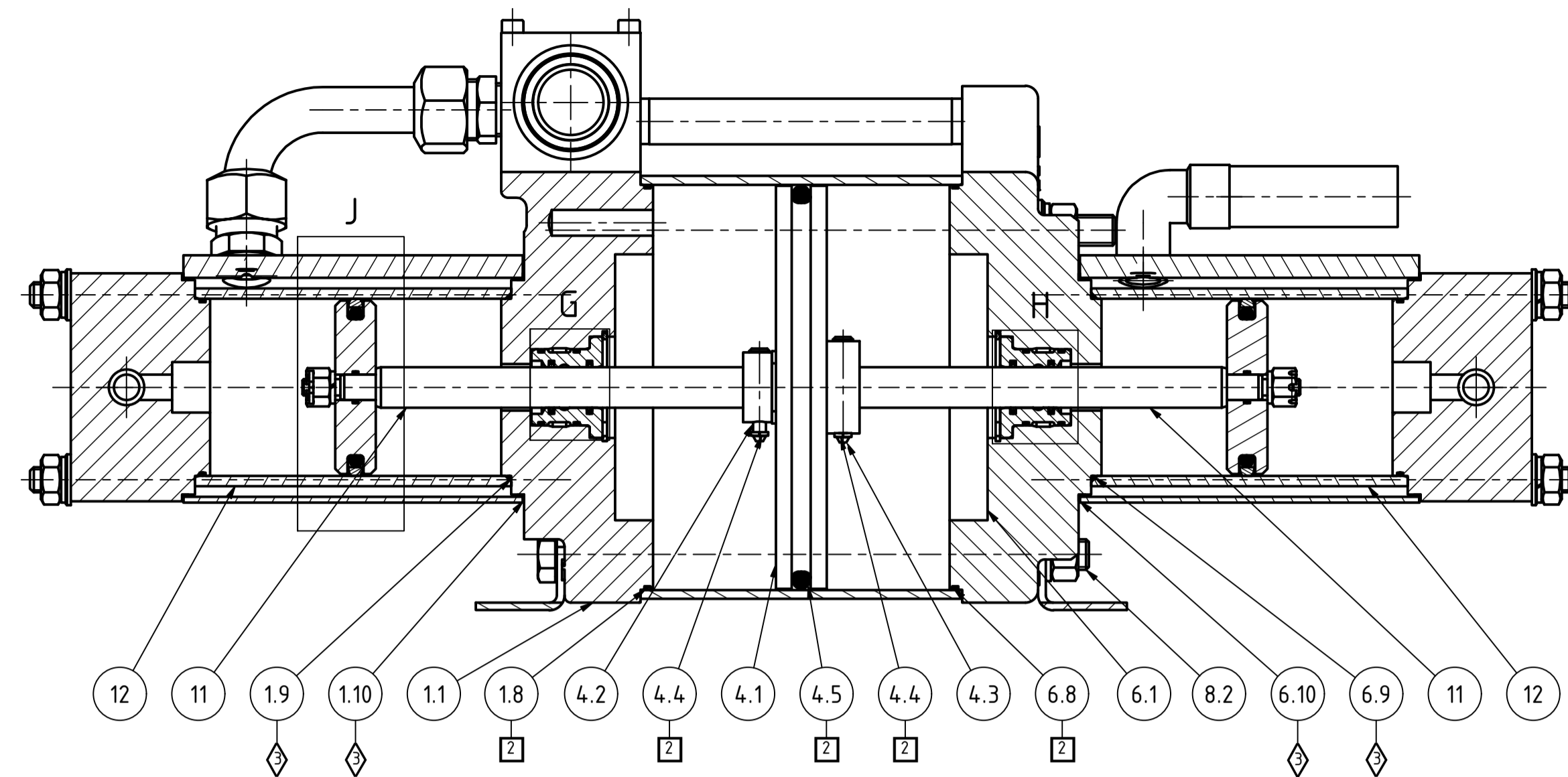
MAXIMATOR®
Typ / type: DLE 5-NN-FFKM-M
Art.-Nr. / Item No.: 3250.0168

pL max.: 10bar / 145psi
i: 1:5
pA min.: 2bar / 29psi
pB max.: 100bar / 1450psi
T: -20°C... +60°C

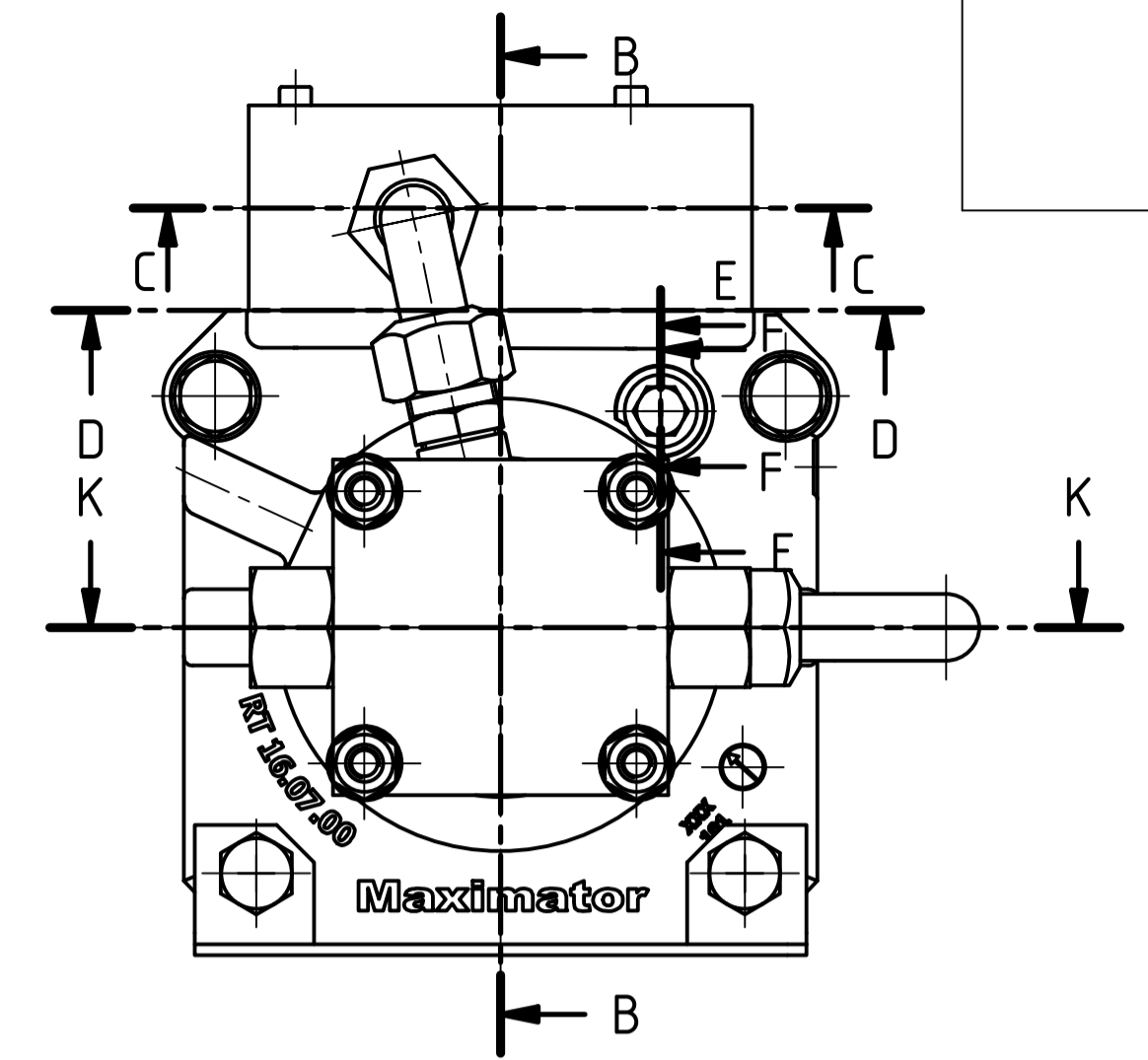
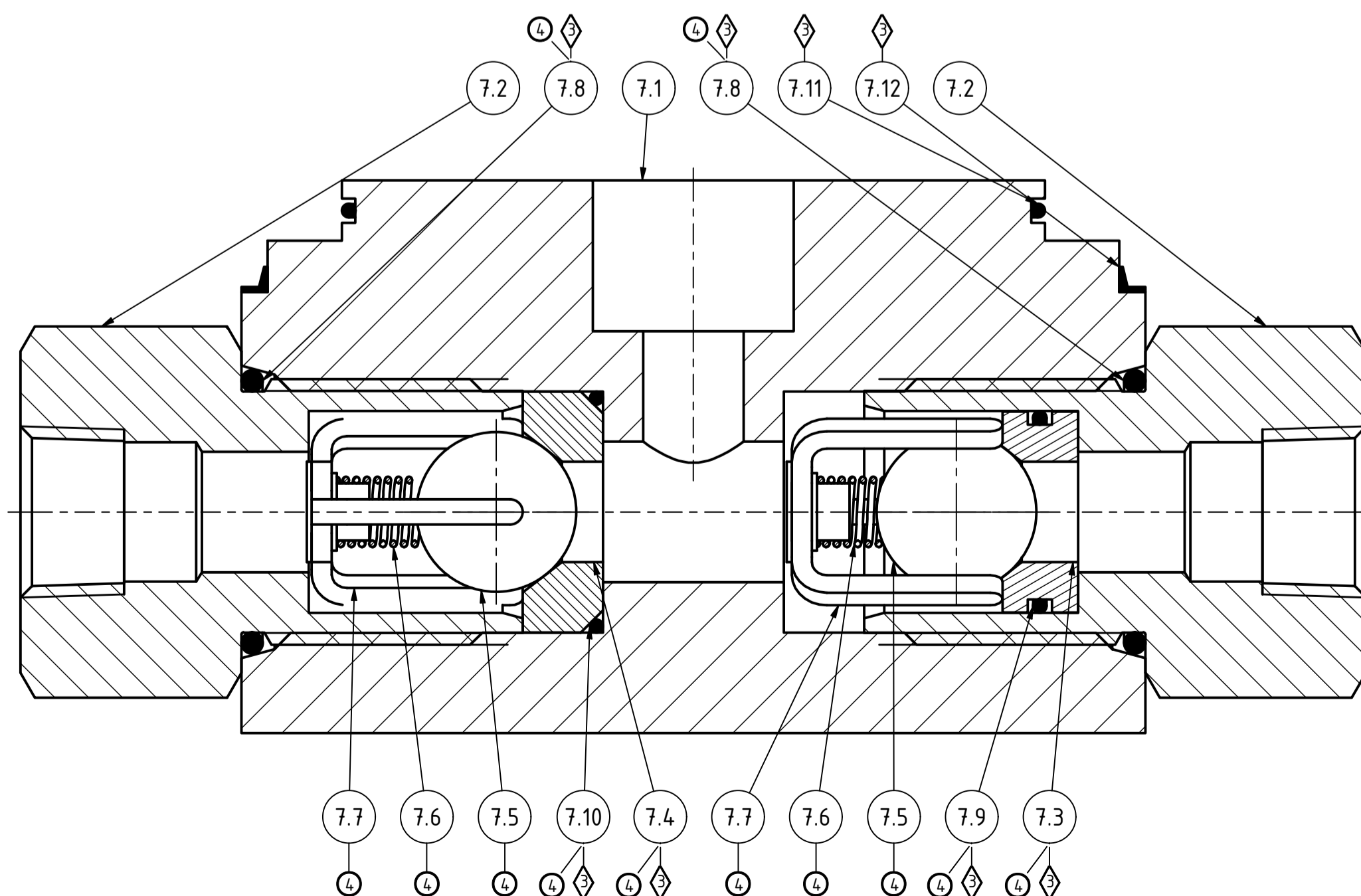
Bei Maßen ohne Toleranzangabe Längen- und Winkelmaße nach DIN ISO 2768-m Biege- und Schweißteile nach DIN ISO 2768-c Toleranzen für Form- und Lage nach DIN ISO 2768-K Werkstückkanten ohne Angabe nach DIN ISO 13715		MAXIMATOR®	
This document is copyright protected. Copying or editing this document is only allowed upon Maximator GmbH's written approval.		Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Eine Vervielfältigung oder Bearbeitung des Dokuments ist nur mit schriftlicher Genehmigung der Maximator GmbH erlaubt.	
Skala / Scale: 1 : 2	Gewicht / Weight: 17,31 kg	Format: A1	Blatt / Sheet: 1 / 3
UgB/17	Datum/Date	Name	(Benennung/Title)
Erste	23.12.2022	SüSchiele	DLE 5-NN-FFKM-M
Bearb.	28.03.2023	PHichter	
Gepr.	28.03.2023	SüSchiele	DLE 5-NN-FFKM-M
Freigegeben			
Halbzeug: raw material:	(Zeichnungsnummer/drawing number)		Rev. (Artikel-/order number)
Werkstoff: basic material:	VP16.00.2091	A B250.0168	
Urspr.: VP16.00.1721	Ers.f./replaces:	Ers.d./replaces:	



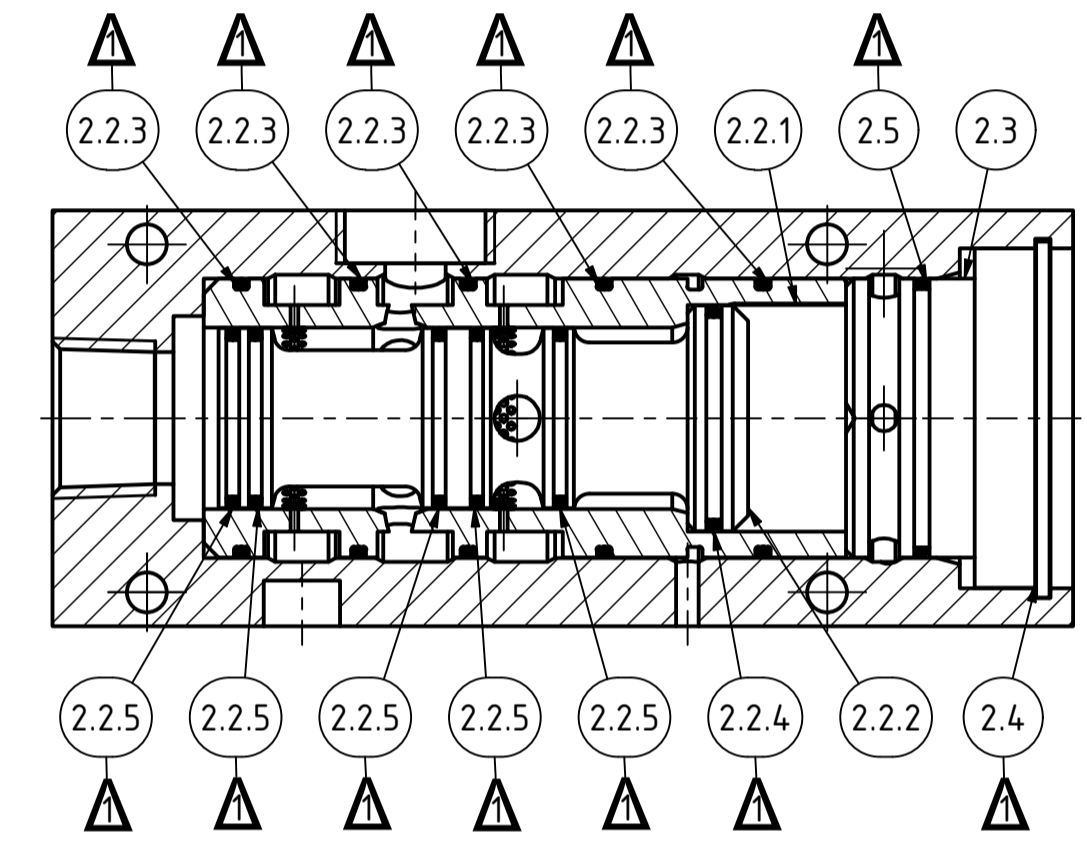
B-B (1:2)



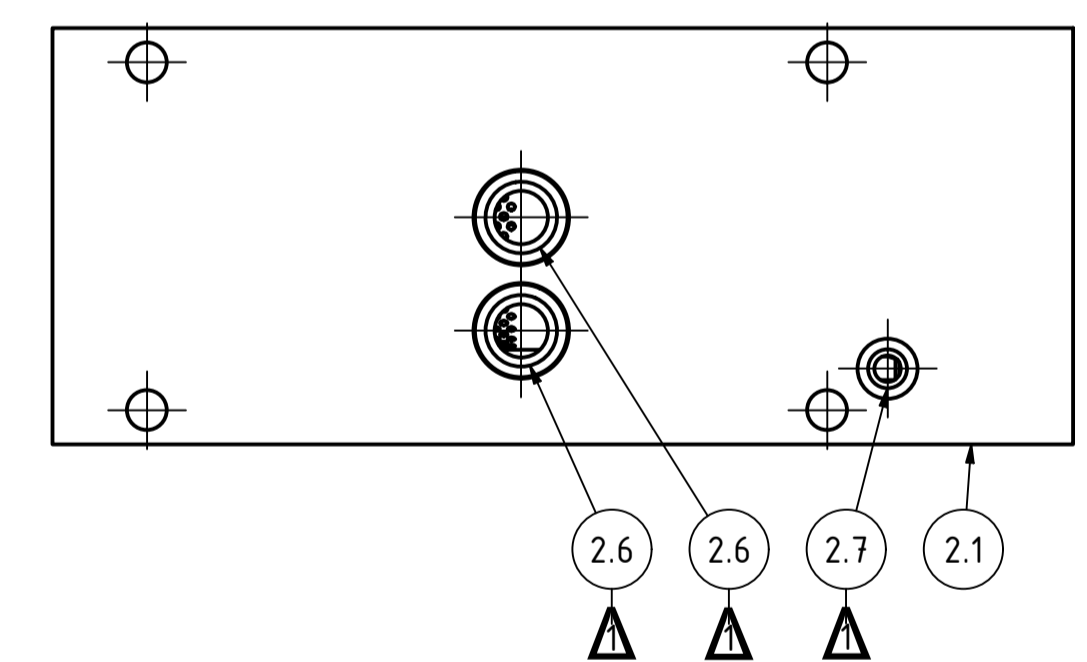
K-K (2:1)



C-C (1:1)



D-D (1:1)



Bei Ersatzteilbestellungen Serien-Nr. angeben!
In case of order please indicate serial-no.!

Mit Positionsnummer gekennzeichnete Teile sind verfügbar.
Parts marked with item number are scope of supply.

- Ersatzteil Satz/Spare part kit:**
- ▲ Steuerschieber..... 3620.0102 (Seal kit spool)
 - Luftantrieb 3630.0166 (Seal kit air)
 - ◆ HD-Seite..... 3630.4855 (Seal kit HP)
 - Ⓞ Ersatzteil-Kit-Ventile 3630.1301 (Check valve sec.)

MAXIMATOR®
Typ / type: DLE 5-NN-FFKM-M
Art.-Nr. / Item No.: 3250.0168

pL max.: 10bar / 145psi
i: 1:5
pA min.: 2bar / 29psi
pB max.: 100bar / 1450psi
T: -20°C... +60°C

Bei Maßen ohne Toleranzangabe Längen- und Winkelmaße nach DIN ISO 2768-m Biege- und Schweißteile nach DIN ISO 2768-c Toleranzen für Form- und Lage nach DIN ISO 2768-K Werkstückkanten ohne Angabe nach DIN ISO 13715		MAXIMATOR®	
This document is copyright protected. Copying or editing this document is only allowed upon Maximator GmbH's written approval.		Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Eine Vervielfältigung oder Bearbeitung des Dokuments ist nur mit schriftlicher Genehmigung der Maximator GmbH erlaubt.	
Maßstab/Scale: 1:2	Gewicht/Weight: 17,31 kg	Format/D-Size: A1	Blatt/Sheet: 2 / 3 Bl.
Uff./17 Datum/Date: 23.12.2022	Name: SuSchiele	(Benennung/Title): DLE 5-NN-FFKM-M	
Bearb.: 28.03.2023	Prüfer: SuSchiele	(Zeichnungsnummer/drawing number): DLE 5-NN-FFKM-M	
Gepr.: 28.03.2023	Name: Freigegeben	Halbzweig: raw material: (Zeichnungsnummer/drawing number): VP16.00.2091	Rev. (Artikel-Nr./order number): A B250.0168
Änderung/Modification:	Name: Urspr.: VP16.00.1721	Ers.f./replaces:	Ers.d./replac.by:

Stückliste / Bill of material								Stückliste / Bill of material							
Pos./Item.	Anz./Qty.	Bezeichnung	Description	Art. Nr./Order-No.	Material	Werkstoff	Bemerkung / Remark	Pos./Item.	Anz./Qty.	Bezeichnung	Description	Art. Nr./Order-No.	Material	Werkstoff	Bemerkung / Remark
1	1	Oberkappe kplf. DLE 5-FFKM (02) (N)	Top cap cplf.	3630.5831				7	2	Kompressorkopf kplf. DLE 5-NN-FFKM (02)	Check body cplf.	3630.5830			
1.1	1	Oberkappe DLE 5 (NPT)	Top cap	3630.1558	Cast Aluminum	3.4311.01		7.1	1	Kompressorkopf DLE 5	Check body	3630.0341	A92007	3.1645	
1.2	1	Pilotventilschraube G ... L (DLE ...) -VA	Pilot valve screw	3620.0129	303	1.4305	10 Nm	7.2	2	Einlassstutzen 3/8NPT	Gland	3630.0400	303	1.4305	120 Nm
1.3	1	Pilotventilstößel kplf. G (S) (DLE) - NBR	Pilot valve tappet cplf.	3620.4.103				7.3	1	Ventilsitz (Saugseite) DLE 2(5)	Valve seat	3630.0404	PTFE	PTFE	
1.3.1	1	Pilotventilstößel (POM) G ... L(DLE)	Pilot tappet	3620.4.087	POM	POM		7.4	1	Ventilsitz (Druckseite) DLE 2(5)	Valve seat	3630.0402	PTFE	PTFE	
1.3.2	1	Dichtring für 3610.3180	Sealing ring	3610.3181	PUR	PUR		7.5	2	Kugel ø 15,875 mm (1.4034) Kl. 3	Ball	3610.0610	420	1.4034	
1.3.3	1	O-Ring 3,2 x 1,8 NBR 70	O-Ring 3,2 x 1,8 NBR 70	3660.1006	NBR	NBR		7.6	2	Druckfeder (1.4310)	Spring	3610.0614	301	1.4310	
1.4	1	Druckfeder	Spring	3620.0132	301	1.4310		7.7	2	Kugelhalter mit Niet	Ball bracket	3610.0636			
1.5	1	Usit-Ring	Gasket	3620.0131	NBR+Steel z.p.	NBR+Stahl verz.		7.7.1	1	Kugelhalter	Ball bracket	3610.2810	316Ti	1.4571	
1.6	1	Sicherungsring	Snap ring	3630.0407	Stainless Steel	1.4122		7.7.2	1	Edelstahl-Bundniete 1.4301	Collar rivet	3300.7372	304	1.4301	
1.7	1	Lagerbuchse kplf. DLE (NBR)	Seal housing compl.	3630.0126				7.8	2	O-Ring 3-912 FFKM 80 (02)	O-Ring 3-912 FFKM 80 (02)	3660.2204	FFKM	FFKM	
1.7.1	1	Lagerbuchse POM	Seal housing	3630.0395	POM	POM		7.9	1	O-Ring 2-017 FFKM 80 (02)	O-Ring 2-017 FFKM 80 (02)	3660.2205	FFKM	FFKM	
1.7.2	2	O-Ring 2-017 NBR 70	O-Ring 2-017 NBR 70	3660.0112	NBR	NBR		7.10	1	O-Ring 2-019 FFKM 75 (02)	O-Ring 2-019 FFKM 75 (02)	3660.2206	FFKM	FFKM	
1.7.3	2	Gleitring	Glide ring	3630.0406	PTFE + carbon	PTFE + Kohle		7.11	1	O-Ring 2-038 FFKM 80 (02)	O-Ring 2-038 FFKM 80 (02)	3660.2210	FFKM	FFKM	
1.7.4	2	O-Ring 2-022 NBR 70	O-Ring 2-022 NBR 70	3660.0118	NBR	NBR		7.12	1	Flachdichtung DLE 5 / PTFE	Gasket	3630.3738	PTFE	PTFE	
1.8	1	O-Ring 155x2 NBR 70	O-Ring 155x2 NBR 70	3660.0181	NBR	NBR		8	1	Befestigung kplf. DLE (Luftantr.)	Mounting cplf.	3630.0319			
1.9	1	O-Ring 2-039 FFKM 80 (02)	O-Ring 2-039 FFKM 80 (02)	3660.2209	FFKM	FFKM		8.1	2	Befestigungswinkel (1.4301)	Mounting bracket	3620.4230	304	1.4301	
1.10	1	Flachdichtung DLE 5 / PTFE	Gasket	3630.3738	PTFE	PTFE		8.2	3	Sechskantschraube	Hex head screw	3630.0292	Stainless Steel A2-70	Edelstahl A2-70	
1.11	1	Schalldämpfer G1/8" a	Muffler G1/8" a	3610.1457	PE	PE		8.3	1	Sechskantschraube	Hex head screw	3630.0293	Stainless Steel A2-70	Edelstahl A2-70	
2	1	Steuerschieber kplf. DLE ... (NPT)	Spool cplf.	3630.0706				8.4	4	Sechskantmutter	hex nut	3620.0274	Stainless Steel A2-70	Edelstahl A2-70	40 Nm
2.1	1	Steuerschiebergehäuse 1/2NPT (DLE ...)	Spool housing	3630.0103	A92007	3.1645		8.5	4	U-Scheibe	Washer	3620.0275	Stainless steel	VA	
2.2	1	Steuerschieberhülse kplf. (Baugruppe) G..	Spool valve housing cplf.	3620.4467				8.6	4	Sperrkantenring 1.4310	Spring washer	3620.0276	301	1.4310	
2.2.1	1	Steuerschieberhülse G..L	Spool valve sleeve	3620.0103	A92007	3.1645		8.7	4	Zylinderschraube mit Innensechskant	Cap screw	3620.0111	Stainless Steel A2-70	Edelstahl A2-70	8 Nm
2.2.2	1	Steuerschieber G ... L (DLE ...)	Spool valve G / DLE	3620.0104	POM	POM		9	2	Befestigung kplf. KKDLE 5 (DLE 2 nur UK)	Mounting cplf.	3630.0320			
2.2.3	5	O-Ring 2-026 NBR 70	O-Ring 2-026 NBR 70	3660.0122	NBR	NBR		9.1	4	Stehbolzen (M10 x 210 verz.)	Tie rod	3630.0295	Steel 8.8 z.p.	Stahl 8.8 verz.	
2.2.4	1	O-Ring 2-023 NBR 70	O-Ring 2-023 NBR 70	3660.0119	NBR	NBR		9.2	4	Sechskantmutter	Hex hed nut	3630.0310	Steel 8 z.p.	Stahl 8 verz.	25 Nm
2.2.5	5	O-Ring 9-222 NBR 80	O-Ring 9-222 NBR 80	3660.0519	NBR	NBR		9.3	4	U-Scheibe	Washer	3630.0305	Steel z.p.	Stahl verz.	
2.3	1	Verschlussstück (PET)	Spool plug	3620.0108	PET	PET		9.4	4	Sperrkantenring VERZ	Spring washer	3630.0306	Steel z.p.	Stahl verz.	
2.4	1	Sicherungsring	Snap ring	3620.0113	Spring steel z.p.	Federstahl verz.		10	1	Kühlung kplf. DLE 5 (06/2017)	Cooling cplf.	3630.3958			
2.5	1	O-Ring 2-026 NBR 70	O-Ring 2-026 NBR 70	3660.0122	NBR	NBR		10.1	1	Kühlleitung DLE 5	Cooling tube	3630.0369			
2.6	2	O-Ring 2-012 NBR 70	O-Ring 2-012 NBR 70	3660.0107	NBR	NBR		10.1.1	1	Kühlleitung DLE 5	Cooling tube	3630.0369	Copper	2.0090	
2.7	1	O-Ring 2-008 NBR 70	O-Ring 2-008 NBR 70	3660.0103	NBR	NBR		10.1.2	2	Überwurfm.-Schneidring-Einheit	Gland nut - cutting ring unit	3630.0359	Brass	Messing	
3	1	Luftteil kplf. DLE	Air part cplf.	3630.0281				10.2	1	Rohrwinkel DLE 2-5, DLE 5 (06/2017)	Tubing elbow	3630.3959			
3.1	1	Luftzylinder DLE ...	Air cylinder	3630.0174	A96060	3.3206		10.2.1	1	Rohrwinkel DLE 2-5, DLE 5 (06/2017)	Tubing elbow	3630.3959	C12200	2.0090	
3.2	1	Druckrohr DLE ...	Pressure tube	3630.0291	316Ti	1.4571		10.2.2	2	Überwurfm.-Schneidring-Einheit	Gland nut - cutting ring unit	3630.0359	Brass	Messing	
3.3	1	Luftrohr	Air tube	3630.0290	316Ti	1.4571		10.3	2	Kühlzylinderrohr DLE 5	Cooling barrel	3630.3672	A96060	3.3206	
3.4	2	O-Ring 9-161 NBR 70	O-Ring 9-161 NBR 70	3660.0184	NBR	NBR		10.4	4	Einschraubverschraubung	Adapter	3630.0371	C38500	2.0401	30 Nm
3.5	2	O-Ring 2-009 NBR 70	O-Ring 2-009 NBR 70	3660.0104	NBR	NBR		10.5	1	Winkel 90° 1/2" IA MSV VPE 80Stk.	Angle	3630.3929	Brass nickel plated	Messing vernickelt	Loctite 243
4	1	Luftkolben kplf. DLE	Air piston cplf.	3630.0274				11	2	Kolbenstange DLE 2(5)	Piston rod	3630.0181	440B	1.4112	
4.1	1	Luftkolben m. Kolbenstangenhalter DLE ...	Air piston with holder	3630.0167				12	2	Druckzylinder DLE 5 (Al)	Gas cylinder	3630.0343	A96060	3.3206	
4.1.1	1	Luftkolben DLE (3.1645)	Air piston	3630.5468	A92007	3.1645	Loctite 270	13	1	Schalldämpfer G 1/2"	Muffler	3630.0104	PE	PE	
4.1.2	1	Kolbenstangenhalter DLE ...	Plunger gland	3630.0173	430F	1.4104	Loctite 270								
4.1.3	1	Sicherungsring	Snap ring	3630.0190	Stainless Steel	1.4122									
4.2	1	Bolzen mit Kopf (Splintloch)	Pin	3630.0191	Stainless steel	VA									
4.3	1	Bolzen mit Kopf (Splintloch)	Pin	3630.0192	Stainless steel	VA									
4.4	2	Splint	Cotter pin	3630.0193	304	1.4301									
4.5	1	O-Ring 2-437 NBR 70	O-Ring 2-437 NBR 70	3660.0216	NBR	NBR									
5	2	HD-Kolben kplf. DLE 5-FFKM (02)(Glydring)	HP-piston cplf.	3630.3478											
5.1	1	HD-Kolben DLE 5	HP-Piston	3630.3677	303	1.4305									
5.2	1	Kronenmutter	Castle nut	3630.0203	304	1.4301	10 Nm								
5.3	1	Federring	Spring washer	3620.0866	Stainless steel	VA									
5.4	1	Splint	Cotter pin	3630.0212	Stainless Steel A4	Edelstahl A4									
5.5	1	Glydring T	Seal	3504.0396	PTFE + carbon	PTFE + Kohle									
5.6	1	O-Ring 2-330 FFKM 75 (02)	O-Ring 2-330 FFKM 75 (02)	3660.2211	FFKM	FFKM									
5.7	1	O-Ring 5-212 FFKM 80 (02)	O-Ring 5-212 FFKM 80 (02)	3660.2183	FFKM	FFKM									
6	1	Unterkappe kplf. DLE 5-FFKM (02) (N)	Bottom cap cplf.	3630.5832											
6.1	1	Unterkappe DLE 5 - NPT (inkl. SFP)	Bottom cap	3630.1555											
6.2	1	Pilotventilschraube G ... L (DLE ...) -VA	Pilot valve screw	3620.0129	303	1.4305	10 Nm								
6.3	1	Pilotventilstößel kplf. G (S) (DLE) - NBR	Pilot valve tappet cplf.	3620.4.103											
6.3.1	1	Pilotventilstößel (POM) G ... L(DLE)	Pilot tappet	3620.4.087	POM	POM									
6.3.2	1	Dichtring für 3610.3180	Sealing ring	3610.3181	PUR	PUR									
6.3.3	1	O-Ring 3,2 x 1,8 NBR 70	O-Ring 3,2 x 1,8 NBR 70	3660.1006	NBR	NBR									
6.4	1	Druckfeder	Spring	3620.0132	301	1.4310									
6.5	1	Usit-Ring	Gasket	3620.0131	NBR+Steel z.p.	NBR+Stahl verz.									
6.6	1	Sicherungsring	Snap ring	3630.0407	Stainless Steel	1.4122									
6.7	1	Lagerbuchse kplf. DLE (NBR)	Seal housing compl.	3630.0126											
6.7.1	1	Lagerbuchse POM	Seal housing	3630.0395	POM	POM									
6.7.2	2	O-Ring 2-017 NBR 70	O-Ring 2-017 NBR 70	3660.0112	NBR	NBR									
6.7.3	2	Gleitring	Glide ring	3630.0406	PTFE + carbon	PTFE + Kohle									
6.7.4	2	O-Ring 2-022 NBR 70	O-Ring 2-022 NBR 70	3660.0118	NBR	NBR									
6.8	1	O-Ring 155x2 NBR 70	O-Ring 155x2 NBR 70	3660.0181	NBR	NBR									
6.9	1	O-Ring 2-039 FFKM 80 (02)	O-Ring 2-039 FFKM 80 (02)	3660.2209	FFKM	FFKM									
6.10	1	Flachdichtung DLE 5 / PTFE	Gasket	3630.3738	PTFE	PTFE									
6.11	1	Schalldämpfer G1/8" a	Muffler G1/8" a	3610.1457	PE	PE									

Bei Maßen ohne Toleranzangabe Längen- und Winkelmaße nach DIN ISO 2768-m Biege- und Schweißteile nach DIN ISO 2768-c Toleranzen für Form- und Lage nach DIN ISO 2768-K Werkstückkanten ohne Angabe nach DIN ISO 13715

MAXIMATOR

This document is copyright protected. Copying or editing this document is only allowed upon Maximator GmbH's written approval.

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Eine Vervielfältigung oder Bearbeitung des Dokuments ist nur mit schriftlicher Genehmigung der Maximator GmbH erlaubt.

Maßstab: Scale: Gewicht: Weight: Format: A2 Blatt 3 / 3 Bl. Sheet

08/17	Datum/Date	Name	(Benennung/Title)
Erste	23.12.2022	Süschle	DLE 5-NN-FFKM-M
Bearb.	28.03.2023	Prichter	
Gepr.	28.03.2023	Süschle	DLE 5-NN-FFKM-M

Freigegeben

Halbzeug: raw material: (Zeichnungsnummer/drawing number) Rev. (Artikel-Nr./order number)

Werkstoff: basic material: VP16.00.2091 A B250.0168

Urspr.: VP16.00.1721 Ers.f./replaces: Ers.d./replac.by: